



St. Nicholas Prospora Dinner, Jan 12, 2014

Our visitors from Lindenherst, Natalia, Andreea & Andrew



Water Blessing with Religion Class, January 18, 2014

Christ is
Born!

Glorify
Him!

* * *

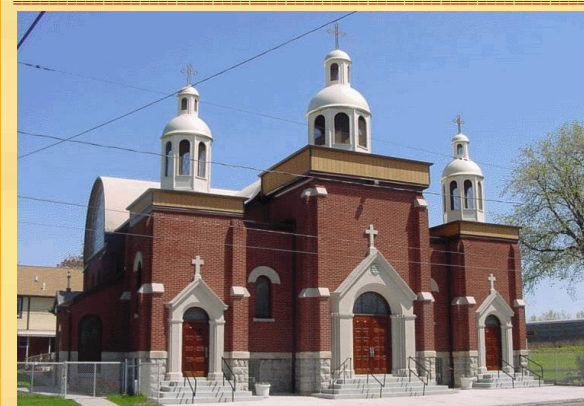
Christ is
Baptized!

In River
Jordan!

✠
№
0
3
✠
J
A
N
U
A
R
Y
1
9
✠
2
0
1
4
✠

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№
03
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРИЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

January 19 – 2014 – 19 Січня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

The Good Samaritan Project (Extending a Helping Hand)

2013 - 2014

GOOD SAMARITAN PROJECT FUND DEANERY THANKSGIVING RAFFLE

Nov. 28, 2013 – Jan. 19, 2014

I. Sony 32" LED Flat TV II. The Microsoft Surface,
III. TOMTOM XXL 540 TM IV. 3 Gift Cards (\$125.00)

Donations: \$10.00

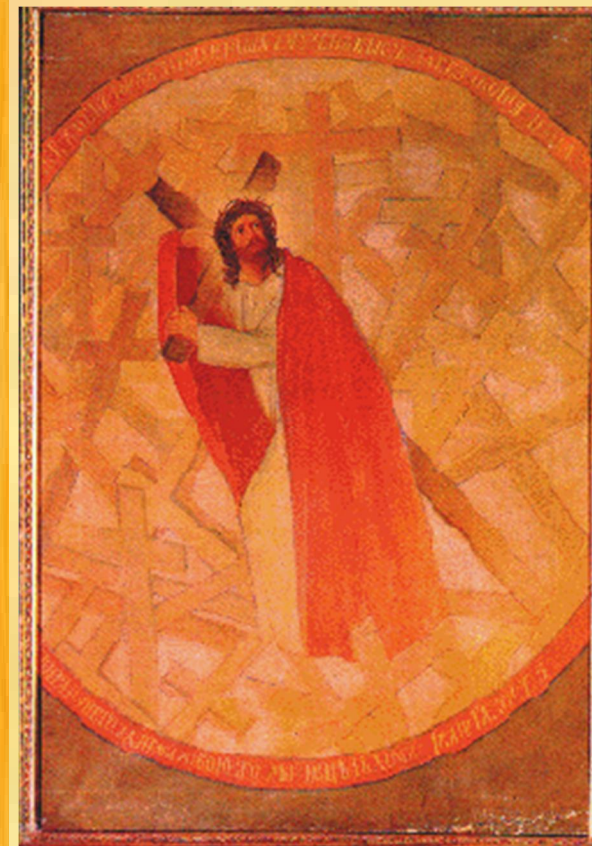
Thank you for your support - Дякуємо за підтримку!

There is still time to purchase tickets.
This Sunday is the last day, because the
drawing will take place today on the
Prospora dinner in "St. John the
Baptist Ukr. Cath. Ch." in Kenmore.
Please attend!

Сьогодні Просфора у Церкві Св.
Івана Хрестителя в Кенмор, Н.Й.

Просимо взяти участь!

Ще все можна закупити білети на
Проект Милосердного Самар'янина
Сердечно дякуємо за Вашу
підтримку і зрозуміння!



Metropolitan Andrew Sheptytsky - Christ carrying our crosses
Митрополит Андрей Шептицький - Христос несе наші хрести

CHURCH BULLETIN

Jan. 12 – 2014 – 12 Січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM +Maria Grekulak
(Роман Кузмінський)

Jan.. 19 30 S. aft. Pent. – 30 Н. по 3.С.Д.

No Liturgy at noon – see you next week

Monday January 20 – Пон., 20 Січня

11:00 AM +Maria Korobij / Terry's sister

Tuesday, January 21 – Пон., 21 Січня

9:00 AM Int. of Joseph Hojnacki (Family)

Wednesday, January 22 – Середа, 22 Січня

9:00 AM +o. Ігор Стець і панахида

Thu., January 23 – Чет., 23 Січня

9:00 AM +Катерина Нижник (Анна Макух)

Friday, January 24 – П'ятниця, 24 Січня

9:00 AM За здоров'я дітей і внуків
(Богданна Погаратний)

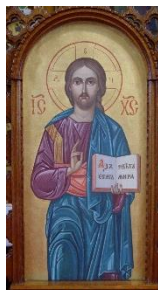
Sat. January 25 – Субота, 25 Січня

9:00 AM За Парохіян - For Parishioners

4:30 PM В нам. Марії Дранка (кухня)
For the health of Maria Dranka

Jan.. 26 31 S. aft. Pent. – 31 Н. по 3.С.Д.

12:00 PM +Hilary & Julia Holowaty (Michelle
& Michael)



Bible Meeting will be
Monday, Jan at 6:30 PM.
Please attend!

Біблійні зустрічі про-
довжуються у цей пон.,
16 Січня о 6:30 веч.
Просимо взяти участь!



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

19 Січня – БОГОЯВЛЕННЯ!

10:00 р. За Парохіян - For Parishioners

26 Січня – Н. по Богоявленні

10:00 р. +Митр. Константин Богачевський

Христос Раждається! Славимо Його!



Вічне Світло в честь П.Д.М. горить
В нам. Марії Дранка
Пожертва: родина

Eternal Light burns for
+Fr. Ihor Stets

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

SLAVIS
BAZZAR

Euro Delicatessen Store

1550

William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225



1550

William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.
**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org 877-968-7828

Свій до Свого по Свое

PERSONAL & BUSINESS

FINANCIAL SERVICES

CHECKING ACCOUNTS: ☐ NO minimum balance ☐ NO monthly service fees
☐ FREE Visa Debit Card ☐ FREE unlimited deposits and withdrawals ☐ FREE ATM CO-OP Network - access 28,000 surcharge-free ATMs

☐ Direct Deposit available

SAVINGS ACCOUNT:

☐ NO monthly service fees
☐ Higher rates on deposits ☐ Money Market
☐ 6 month to 5 year terms on Certificates & IRA

VISA®:

☐ NO annual fee ☐ Credit limits up to \$10,000 ☐ APR as low as 9.75%
☐ FREE Travel & Auto Rental Insurance

LOANS:

☐ Personal Loans ☐ New & Used Vehicles
☐ Overdraft Lines of Credit
☐ Recreational Vehicles
☐ Business Vehicles & Equipment

MORTGAGES:

☐ Fixed & Adjustable Rates ☐ 5-30 year terms

☐ Fast approval ☐ Business Mortgages

CONVENIENCE SERVICES:

☐ Online Applications for Mortgages & Loans
☐ Online Banking & Bill Pay
☐ CO-OP ATM Network® ☐ Phone Banking
☐ Wire Transfers ☐ Direct Deposit

*Other services: UFCU Scholarships,
Member magazine, wire transfers.
Membership requirements. Federally insured by NCUA.
Equal Housing Lender.*

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
ph: (716)847-6655 fax: (716)847-6988
Mon., Tues., Thurs., 10:00 am - 5:00 pm Wed.,
10:00 am - 2:00 pm; Fri., 10:00 am - 7:00 pm

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Dr. Peter Blendonohy - \$2,000.00

Thank You! Дякуємо!

~~~~~  
2014 LUC dues are now payable. Please  
make checks (\$7.00) payable to  
League of Ukrainian Catholics, Niagara  
Frontier Council.

Dues can be sent to Ihor Pereyma, 38  
Lester St., Buffalo, NY 14210.  
~~~~~



The Niagara Frontier Council
League of Ukrainian Catholics
will hold an important meeting on
Monday, January 27, 2014 at 6:00
PM in St. Nicholas Church Hall.
All members are invited to attend.

Our Coffee Hour Donations Fund, used
to buy food for the Sunday Coffee
Hours, is depleted. Donations will be
gladly accepted. The cost for food for
each Sunday is about \$50.00 Using the
Coffee Hour Fund money to buy
supplies lets us put the entire weekly
profit toward the yearly Communicat-
ion Fee of \$3,600.00. Thank you for
your help. Elaine

2014 Envelopes

**2014 Church Envelopes are ready for
pick up** in the back of the church, on the
right side as you enter the church.. Please
remember: the cost per box is \$5.00. If you
did not receive a box of envelopes and
**would like to use the envelopes during the
upcoming year**, please notify the Parish Office,
(Father Marijan or Elaine) we have extra
envelopes.

Also: if you are celebrating Christmas on
the Gregorian (New) Calendar, the
**CHRISTMAS ENVELOPE IS FOUND
AT THE END OF THE BOX.** Please use
2013's envelope for CHRISTMAS 2013.
There were two Christmas envelopes in the
box, one at the beginning and one at the
end, just in case you celebrate both
calendars. **If you are celebrating
Christmas on the Julian (Old) Calendar,
please use the CHRISTMAS 2014 found
at the beginning of your new 2014 box
of envelopes.** We ordered the church
envelopes from a new company. They are
in two boxes instead one one, make sure
you take the two boxes. **PLEASE DO
NOT USE YOUR NEW BOX OF
ENVELOPES UNTIL JANUARY 1,
2014.** We ask this because in most cases
the number you had in 2013 is not the
same as the number you have in 2014, and
this may cause your donation to be entered
incorrectly into the computer since most
parishioners do not put names on their
envelopes.

ПРОСИМО ВЗЯТИ КОБЕРТИ!!!



It was one year ago today that I lost my greatest hero to cancer... My dad! He didn't leap tall buildings with a single bound, but he could heal any wound with his warm and loving embrace. It's hard to believe that since my dad passed, my son has already grown 3 inches, we have circled the sun once again, and birthdays still come and go without him. While these things make me feel sad and insignificant at times... I have come to learn that what makes us most significant is how much we love one another. In that regard, because of my dad... I feel like my heart is larger than life even when it hurts the most. If dad were still here I would thank him more for everything he has given me... but I do know that I could not have been more proud or have loved my dad any more than I always have and always will. I truly thank the Lord for giving me a dad who taught me so much through his example... But oh how I wish my dad could be here to hug me today! Yet every time I hug my son, I know my dad's warm embrace runs through me... Because it matters how much we love each other and it keeps the memories of our loved ones alive forever. I love you dad, I miss you far more than words can say, and I thank you with all my heart... xox (S.A.S.)



After the Liturgy (1st Anniversary) at Trina

Which is more important: to appear great in the eyes of man, or great in the eyes of God? Jesus was subtle in his ministry. He did not preach in great cities among the elite, but he tended to the needs of the poor and less fortunate, while preaching the Word of His Father. Jesus did not come to be served, but He came to serve His people. He was not dressed in fine clothing, and he did not lead a life of luxury. Many did not appreciate the true value of his mission until he was gone. The gift of the Holy Spirit is among us, because Christ came to serve His people. His ministry revealed the foundation of our Church and our faith. Jesus said that He is the same yesterday, today, and forever - and that He would never leave, nor forsake His people. Serving God does not end our pleasure, but rather redefines our faith. As we look back over 2,000 years of Christ transforming society, we can see an amazing aftereffect, from the concepts and principles of justice to social responsibility, and a thousand other things all directly linked to the way that Christ and His teaching transformed individuals who together transformed society. Jesus did not leave things the way He found them. Through the gifts of the Holy Spirit, Jesus inspires the goodness within people of all walks of life. We, who walked in darkness, have seen a great light. And that light has appeared to us through Christ Jesus. (From "Good Samaritan")



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- **KITCHEN** – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- Our Christmas Dinner will be on Jan 12, after the Liturgy at 11 AM.

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточка з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

Save the date!

Wine Tasting on February 8th at
St. John the Baptist Ukrainian
Catholic Church Hall. Sponsored by
UNWLA Branch 97. Proceeds to
benefit UNWLA charities.

The Ukrainian National Women's League of America

is actively accepting donations for
humanitarian aid for the demonstrate-
ors at the Euro-Maidan in Kyiv.

To make a donation, please contact
any member of Branch 97, UNWLA or
call 984-4886 for further information.

Are you listening "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJLL 1440AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

* * *

Чи ви слухаєте нашу радіо переда-
чу «Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви.

Please Remember
Our Church in Your Will!

* * *

Пам'ятаймо про Рідну Церкву
та про її майбутність у нашому
Завіщанні!

As part of the new Church Direc-
tory, which will be published
early next year, we are adding
"Memorial Pages" to the book.

You can submit a picture,
(pictures) of your loved ones for
a cost of \$20.00 a picture. You
can put the picture and check
payable to St. Nicholas in an
envelope and put it in the
collection basket or drop it off
at the rectory. If you have any
questions, contact Elaine at
the parish office Monday or
Thursday from 9:00-1:00.

Щоб довідатися більше інформа-
цій про це що діється в громаді,
Просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Above is the the web-page to find
More information and events
In our Ukrainian Community.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell
phone before entering the church.

Thank you! Дякуємо!

* * *

Просимо вилучувати мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

From the desk of Fr. Ray Palko

January 19, 2014 A.D.

Christ is Born! Glorify Him!

Dear _____,
(Your name right here, for your very own personal letter)

Hello, My dear one! I hope you and your family
are ok, especially here in West Seneca and
South Buffalo. Wow! The snows did fly and the
creeks did rise, and I know not everyone made it
out without enduring some sort of hardship,
some very great hardship.

I wrote last week and told you all about the
"Blizzard of 2014." At my writing, the worst of the
snow and wind was over and we were in the
process of 'digging out' and getting ourselves
back to normal. The "Polar Vortex" storm
occurred on Monday to Tuesday and began to
clear by Wednesday, taking with it the frigid
temperatures and icy winds.

By Friday the thermometer had climbed well
into the 50's with a lot of added rain which spell-
ed trouble and disaster for anyone near our Buf-
falo Creek, or Cazenovia Creek. The rapid warm-
up, enhanced by the rain, caused the snow to
melt rapidly and those streams to have the very
thick ice begin to break up. So far, so good. But
as the ice melts, it is pushed downstream by the
now powerful currents of almost overflowing
bodies of water. The ice does not melt slowly in
this case but breaks off in giant blocks which
make one immediately think of an iceberg. And
that becomes the problem, icebergs in your
yard, or worse yet, in your basement or kitchen!

The combination of the tremendous volume of
water caused by the rain and, the now melting
snow and ice, pushed those newly formed
icebergs downstream, and in some cases over
the banks of the creeks. That would be bad

enough, if that was all there was to it, but those
ice chunks at some point, because of the very
high elevation of the water level, now get caught
under bridges creating massive ice jams and the
blocked water and ice have nowhere to go, but
backwards. The jam and the resulting backflow
created flooding in areas of West Seneca that
have not had such a problem in over 35 years!
Yes, the creek did rise and it was no joke or
laughing matter. I am writing to you on Wed. Jan.
15 and many, many houses are still in a state of
disaster. The water gushed into the homes and
filled basements up to the ceiling, and in some
cases, the water level even reached into the
living area. It doesn't take a rocket scientist to
figure out what a total loss the homeowners
suffered. Everything in the basement... toys,
furniture, books, whatever we keep there, plus
all the major appliances... all destroyed. That
does not even consider the emotional stress and
grief they have been experiencing.

The flooding began about 6:30pm last
Saturday and caused whole neighborhoods to
be evacuated. The beautiful neighborhood
where people walked and children played only a
few hours before, was now a new river filled with
rowboats, fire trucks and front loaders all aiding
in the evacuation. The ice chunks have now been
removed by the town, the piles and piles of
ruined mattresses, toys, papers and, anything
else you can think of, are now lining the streets
waiting for the disposal trucks. One guy said,
"It's water...it got us...but we'll move on." Easier
said than done for sure. Now it's the dealing with
insurance companies, if there was insurance. Now
it's dealing with the tremendous expenses of such
a blow. Now a lot of our people are in dire straits.

So, crazy as it may sound, the first thing we
must do is pray for them. May they be comforted
and blessed in all their endeavors. May they

continue to be strong and of good courage. We pray that their home life will soon return to normal. It will definitely be an uphill climb for a lot of those homeowners. "It's water," the man said. He also said, "I've got my wife and my children. We're ok, we'll be ok!" And I guess that is really our prayer, isn't it? Let God be in our lives, have faith, stay with each other, and that's all we need. No matter what, we can move on as long as we are together. So in all the days of our lives, we journey on, holding hands, going step, by step....mile by mile....minute by minute...day by day, walking hand in hand with each other and with our good and loving God. A lot of people, no doubt, are asking, "Where is God?" A lot of people, no doubt, are receiving the answer, "My child, I'm carrying you right now."

Whatever storms may come, and however you may experience "flooding and disaster" in your life, be it through nature or relationships of illness or loneliness or old age, know you are not alone. Family, friends and good people everywhere, with hard work and prayer, indeed take your hand in theirs and all join hands with our Creator. We have each other....it's gonna be all right! Let's pray for each other and ask Him to bless our comings and our goings....

May the Lord bless you and cause His countenance to shine upon you. May He grant you His peace! May our Holy Lady Theotokos keep you beneath the veil of her heavenly protection!

With Much Christmas Love,
Fr. Ray

Шановні пані та панове Українські патріоти

Запрошуємо громаду Баффало
і околиць на зустріч

28 січня 2014 року о 7 год вечора

В Українському

Культурному Центрі «ДНІПРО»

З гостем з України

Народним Депутатом Верховної Ради

Заступником Коменданта

Євро-Майдану у Києві

Паном **Олегом Медуниця**

Слава Україні! Героям Слава!

Отаман Юрко Дармограй

On the 03 January 2014 the Ministry of Culture of Ukraine in an official letter threatened to deprive religious organizations Ukr. Greek Catholic Church of the legal status.

The reason for such a reaction of the Government is a religious activity, which is allegedly executed by "the representatives, in particular of the Ukr. Greek Catholic Church, on Independence Square in Kyiv during December of last year and in the new – 2014".

The protests on Independence Square in Kyiv began after the Government's Nov. 21 announcement that it would not sign a major economic partnership agreement with the European Union.

We demand to impose personal sanctions on Ukrainian Government members and to help to protect the Ukrainian Greek-Catholic Church from deprivation of the legal status.

<https://petitions.whitehouse.gov/petition/please-protect-ukrainian-greek-catholic-church-deprivation-legal-status-ukrainian-government/ctPBmF08>

Глава УГКЦ зустрівся з Міністром культури України

П'ятниця, 17 січня 2014



У п'ятницю, 17 січня 2014 року, на прохання Міністерства культури України відбулась зустріч Блаженнішого Святослава, Отця і Глави УГКЦ, з Міністром культури України паном Леонідом Михайловичем Новохатьком.

Під час зустрічі було надано додаткові роз'яснення з приводу листа Міністерства культури від 3 січня 2014 року. Зокрема було стверджено, що Міністерство не має на меті чинити жодного тиску на УГКЦ з приводу присутності священнослужителів на Майдані Незалежності, чи подавати судові позови щодо припинення діяльності релігійних організацій Української Греко-Католицької Церкви.

В розмові було позитивно оцінено миротворчу роль духовенства різних конфесій, в тому числі УГКЦ, для недопущення провокацій і насильства під час мирних протестів, що відбуваються впродовж останніх місяців, зокрема у м. Києві.

Зі свого боку Блаженніший Святослав висловив сподівання, що органам державної влади, зокрема тим, яких завданням є послужити народові у забезпеченні його права на релігійну свободу в Україні, виставити мудрості для того, щоби не переносити сучасну суспільно-політичну кризу ще й на релігійне середовище.

Сторони визнали позитивними сигналами релігійній спільноті останні заяви державних чинників про недопустимість заборони молитись людям там, де вони фізично перебувають.

На зустрічі також були присутні пан Мошкола Михайло Іванович, Голова Департаменту у справах релігій та національностей Міністерства культури України, та митрофорний протоєрей Олекса Петрів, керівник Департаменту зовнішніх зв'язків УГКЦ в Україні.

Департамент інформації УГКЦ

* * *

«Сила нашого народу – у миролюбстві»

Серйозна небезпека, яку породжує сьогодні застосування насилля, вимагає віддавати перевагу пасивному опору, який «більше відповідає моральним принципам і має не менші шанси на успіх». Такі слова з Компендіуму соціальної доктрини Католицької Церкви (параграф 401) процитував о. Ігор Яців, керівник Департаменту інформації УГКЦ.

СВЯТИШИЙ ОТЕЦЬ ФРАНЦИСК ВИСЛОВИВ СВОЮ ПІДТРИМКУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ

Про це Блаженнішого Святослава, поінформував Архієпископ Томас Е. Галліксон, Апостольський нунцій в Україні.

У своєму листі від 10 січня 2014 року на ім'я Предстоятеля УГКЦ представник Апостольського Престолу в Україні, зокрема, зазначив, що, отримавши звістку про ситуацію в Україні, Святі. Отець Франциск через Архієпископа Петро Пароліна, секретаря стану Апостольської Столиці, запевнив український народ у своїй молитовній підтримці. «Папа Франциск запевняє про свої молитви за мир і згоду для улюбленого українського народу», - ідеться зокрема в листі з Ватикану.



Пригадуємо, що зовсім недавно, 25 листопада 2013 року, Папа Франциск зустрівся з паломниками УГКЦ, які прибули до Рима з нагоди закінчення Року віри, 1025-ліття Хрещення Русі-України та 50-річчя перенесення мощів св. свщмч Йосафата до базилики Святого Петра. Тоді, після закінчення Божественної Літургії, яку

служили Глава та ієрархи УГКЦ з України й поселень, Папа закликав українців «любити одні одних... намагатися зрозуміти ближнього, шанувати його, а також приймати його та по-братньому виправляти». А на Загальній аудієнції, яка відбулася 27 листопада, Папа закликав присутніх паломників з України за прикладом святого Йосафата «трудитися в справі єдності між братами».

Департамент інформації УГКЦ



Канонізація, проголошення святими Папи Івана XXIII і Папи Йвана Павла II буде 27 Квітня, 2014 р.

Коло 1 мільйон паломників було на беатифікації Папи Івана Павла II. Тепер сподіються, що на канонізацію прибуде багато більше.

Blessed Popes John XXIII and John Paul II will be canonized on April 27, 2014.

An estimated 1 million pilgrims filled St. Peter's Square and surrounding streets for John Paul II's beatification on May 1, 2011.

Even more will be expected next April, also because the joint canonization will attract thousands of devotees of Pope John XXIII, born Angelo Giuseppe Roncalli. Popularly known as "good Pope John," the 261st bishop of Rome convened the Second Vatican Council.

У СВІТ ВИЙШЛА АНТОЛОГІЯ ПОЕЗІЙ, ПРИСВЯЧЕНИХ ПАТРІАРХУ ЙОСИФУ



Наприкінці 2013 року у видавництві «Нова Зоря» (Івано-Франківськ) вийшла у світ книжка «Серця живе джерело. Антологія поезій, присвячених Блаженнішому Патріарху Йосифу Сліпому».

Публікація до 50-ліття звільнення з неволі цього Ісповідника віри, є третім, доповненим і виправленим виданням (два попередні – 1995, 2000), у якому зібрано й запропоновано читачам усе найкраще з поетичного доробку 19-ти авторів як з України, так і з діаспори.

Своїм художнім словом поети створили неперебутній образ Блаженнішого Патріарха Йосифа – Людини, Громадянина, Ісповідника Віри Христової, життя і діяльність якої були цілковито складені на вівтар служіння Церкві, українському народу та Україні.

Упорядниками книги є академік НАНУ Леонід Рудницький та директор Інституту філології Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника проф. д-р Степан Хороб. У книжці також вміщено ґрунтовну статтю д-р Ірини Іванкович «Літературні відношення Патріарха Йосифа Сліпого», а ціле видання збагачено репродукціями картин відомого мистця діаспори Юрія Гури.

Антологію видано за сприяння Релігійного Товариства Українців Католиків «Свята Софія» США. *Департамент інформації УГКЦ*

П'ЯТДЕСЯТИРІЧЧЯ КОМІТЕТУ КУЛЬТУРНОЇ СПІВПРАЦІ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ З ПРАВОСЛАВНИМИ ТА ДАВНЬО СХІДНИМИ ПРАВОСЛАВНИМИ ЦЕРКВАМИ



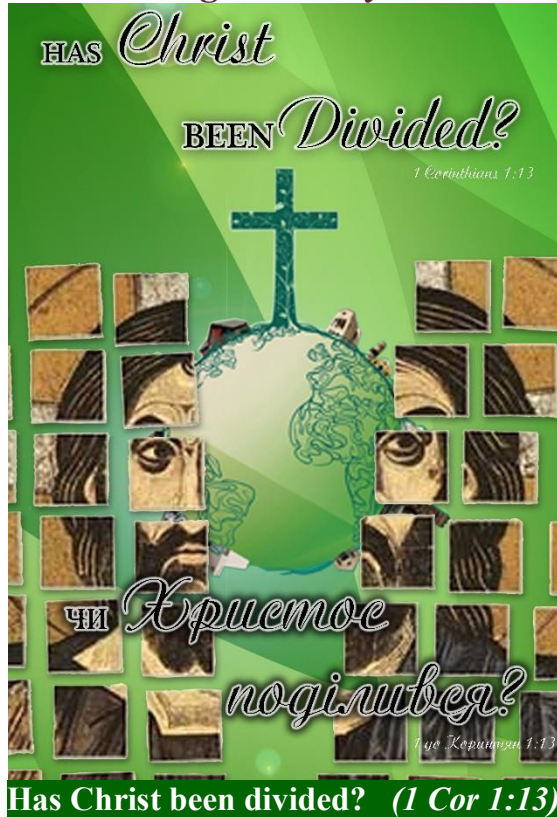
Цього року припадає 50-та річниця створення Комітету культурної співпраці Католицької Церкви з Православними та Давньосхідними Православними Церквами. Листом від 27 липня 1964 року його створив Папа Павло VI в рамках ініціатив, покликаних «відновити узи братерства між Католицькою Церквою та достойними Церквами Сходу», із завданням «поширювати щире прагнення взаємопізнання та розуміння на основі пошани та милосердної любові».

Згаданий комітет діє під проводом Президента Папської Ради сприяння єдності християн. Одним із видів його діяльності є здобування та призначення стипендій для навчання в католицьких вузах та підтримка різних екуменічних проектів у сфері виховання та формування.

Протягом п'ятдесяти років сотні православних студентів змогли здобути ліценціати та докторати у католицьких академічних структурах. Сьогодні приблизно 50 таких студентів навчаються у Папських Університетах Риму, а ще п'ятеро списані до Institut Catholique в Парижі. Комітет фінансував різноманітні проекти екуменічної співпраці в Росії, Греції, Україні, Білорусі та Лівані.

Щоб відзначити «золотий ювілей» Комітету, у суботу, 11 січня 2014 р., Папа Франциск прийняв на спеціальній аудієнції його членів під проводом кардинала Курта Коха, Президента Папської Ради сприяння єдності християн, основних доброчинців та стипендіатів, які тепер перебувають у Римі.

ТИЖДЕНЬ МОЛИТВ
ЗА ЄДНІСТЬ
THE WEEK OF PRAYER
FOR CHRISTIAN UNITY
and throughout the year 2014



The annual Week of Prayer
for Christian Unity

Begins today, Sunday, January 19 and runs the entire week, finishing on Saturday, January 25, 2014. As we all are aware, history and geography have deigned that our Ukrainian Catholic Church play a significant role in promoting unity among Christians.

We give you thanks, O God, that you bless each and every member of the body of Christ with the gifts of your Spirit. Help us to be supportive of one another,



to be respectful of our differences, and to work for the unity of all throughout the world who call upon Jesus as Lord.

Gracious God, you sent your son Jesus Christ in the power of the Spirit to redeem your people. Unite us in our diversity, that we might affirm and proclaim together the good news of the life, death and resurrection of Christ for a world in need of his "Good News". Amen.

Благодаримо Тебе, Господи, за те, що благословиш усіх членів тіла Христового дарами твого Святого Духа. Допоможи нам підтримувати один одного, шанувати наші відмінності та працювати для єдності усіх, хто визнає Ісуса Господом у світі.

Ласкавий Боже, ти дав нам свого Сина Ісуса Христа, щоб силою Святого Духа відкупив твій народ. Подай нам єдність у різноманітності, щоб ми могли визнавати та проголошувати добру новину про життя, смерть та воскресіння Христове світові, який потребує Його Доброї Новини. Амінь.



Апостол: (Тит 2,11-14; 3,4-7): Сину Тите, Божа благодать з'явилася спасенна всім людям і навчає нас, щоб ми, зрікшись нечестя та грішних бажань цього світу, жили тверезо, праведно і благочестиво в нинішньому віці, чекаючи блаженної надії і славного з'явлення великого Бога і Спаси нашого Ісуса Христа, який віддав себе самого, щоб викупити нас від усякого беззаконня та щоб очистити собі народ, що був би його власний, ревний до добрих діл. Та коли з'явилась доброта й любов до людей Спаси нашого Бога, він спас нас не ради діл справедливості, які ми були зробили, але з свого милосердя, купіллю відродження і відновлення Святого Духа, якого вилив на нас щедро через Ісуса Христа, нашого Спаси, щоб ми, опровдані його благодаттю, стали згідно з надією спадкоємцями Життя Вічного.

Євангеліє: (Мт 3,13-17): Тоді прийшов Ісус із Галилеї на Йордан до Йоана, щоб хреститися від нього; але Йоан спротивлявся йому, кажучи: "Мені самому треба хреститися в тебе, а ти приходиш до мене?" Ісус у відповідь сказав до нього: "Залиши це тепер, так бо личить нам здійснити всяку правду." І тоді він залишив його. А охрестившись, Ісус зараз же вийшов з води. І ось розкрилось йому небо, і він побачив Духа Божого, який спускався, мов голуб, і зійшов на нього. І голос пролунав з неба: "Це Син мій любий, що його я вподобав."

Христос
Хрищається!

В Ріці
Йордані!

